

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

Bestuur der Verzorgingsinstel-
lingen

NATIONALE RAAD VOOR ZIEKEN-
HUISVOORZIENINGEN

Afdeling "Programmatie en
Erkenning"

O/ref. : CNEH/D/45-2

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

Administration des établisse-
ments de soins

CONSEIL NATIONAL DES ETABLIS-
SEMENTS HOSPITALIERS

Section "Programmation et
Agrément"

N/réf.: CNEH/D/45-2

Brussel, 13 juni 1991

Bruxelles, le 13 juin 1991

ADVIES I.V.M. ONTWERP-K.B. RAMPENPLANNEN IN ZIEKENHUIZEN

AVIS RELATIF AU PROJET D'A.R. SUR LES PLANS-
CATASTROPHES DANS LES HOPITAUX

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 68 ;

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming ;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 15 april 1965, 16 september 1966, 12 januari 1970, 15 februari 1974, 24 april 1974, 1 juli 1976, 12 april 1984, 7 juli 1986, 15 augustus 1987 en 7 november 1988 ;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Erkenning, gegeven op 9 februari 1989 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous présent et à venir Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 68 ;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile ;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1964 fixant des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, modifié par les arrêtés royaux du 15 avril 1965, 16 septembre 1966, 12 janvier 1970, 15 février 1974, 24 avril 1974, 1er juillet 1976, 12 avril 1984, 7 juillet 1986, 15 août 1987 et 7 novembre 1988 ;

Vu l'avis du Conseil National des établissements hospitaliers, Section Agrément, donné le 9 février 1989 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 23 oktober 1964, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 april 1965, 16 september 1966, 12 januari 1970, 15 februari 1974, 24 april 1974, 1 juli 1976, 12 april 1984, 7 juli 1986, 15 augustus 1987 en 7 november 1988, wordt rubriek III." Organisatorische normen" van de algemene normen die op al de inrichtingen toepasselijk zijn, aangevuld als volgt ;

"14. Ieder acuut ziekenhuis moet beschikken over een actieplan om het hoofd te bieden aan grote ongevallen zowel interne als externe. Dit plan met als titel "Alarmeren van de ziekenhuisdiensten" moet ondermeer voorzien :

a) de oprichting, de samenstelling en de werking van een coördinatie- en commandocel belast met het leiden van de operaties, het verzamelen van informatie in zake het ongeval, het beslissen over het reactievermogen van de instelling, het eventueel aanpassen van het plan en het instaan voor de betrekkingen met de families, de overheden en de pers ;

b) de niveaus, de fasen en de modules van de interne "mobilisatie", de procedures en de logistieke actiemiddelen evenals de aanwijzing van de personen bevoegd om over de aanwending van het plan of een van zijn fasen te beslissen ;

c) de aanwijzing van de lokalen, bestemd voor het schiften, het toezicht op en de behandeling van de slachtoffers (volgens de urgentiegraad) evenals van de lokalen

Artikel 1er. Dans l'annexe à l'arrêté royal du 23 octobre 1964, modifié par les arrêtés royaux du 15 avril 1965, 16 septembre 1966, 12 janvier 1970, 15 février 1974, 24 avril 1974, 1er juillet 1976, 12 avril 1984, 7 juillet 1986, 15 août 1987 et 7 novembre 1988, le rubrique III. "Normes d'organisation" des normes générales qui sont d'application à toutes les établissements, est complétés comme suit :

"14. Chaque hôpital aigu doit disposer d'un plan d'action pour faire face aux accidents majeurs tant internes qu'externes. Ce plan, qui porte le titre générique de "Mise en alerte des services hospitaliers", doit entre autre prévoir :

a) la constitution, la composition et le fonctionnement d'une cellule de coordination et de commandement chargée de diriger les opérations, de collecter l'information relative à l'accident, de décider du niveau de riposte de l'institution, de l'adaptation éventuelle du plan et d'assurer les relations avec les familles, les autorités et la presse ;

b) les niveaux, phases et modules de la mobilisation interne, les modes et moyens logistiques de la riposte ainsi que les désignation des personnes autorisées à décider du déploiement du plan ou d'une de ses phases ;

c) la désignation des locaux destinés au triage, à la surveillance et au traitement des victimes (en fonction du degré d'urgence) ainsi que ceux réservés à la presse,

voor de pers, de familieleden, de overheid en de stof-felijke overschotten ;

d) de modaliteiten ter identificering van de slachtoffers ;

e) het organogram, de manier van werken en de taken van de personeelsleden naar gelang van het actieniveau en de actiefase ;

f) de lijst met de verplichtingen en de oproepingen van de geneesheren en alle personeelscategorieën van het ziekenhuis, evenals de oproepmodaliteiten ;

g) de logistieke maatregelen voor de aanwending van het plan en in het bijzonder het inzetten van materieel, geneesmiddelen en andere hulpmiddelen evenals de maatregelen inzake bloed- en derivatenvoorraden ;

h) de praktische modaliteiten om de werking van het relatie- en psychosociaal begeleidingscentrum van de slachtoffers en hun familie te organiseren ;

i) de communicatiemiddelen en -netten zowel intern als extern ;

j) de maatregelen ter bescherming van de slachtoffers, het personeel, de lokalen en het materiaal in geval van besmetting ;

k) de bepalingen inzake de interne circulatie en het controleren van de onmiddellijke omgeving van de instelling ;

aux familles, aux autorités et aux dépouilles mortelles :

d) les modalités d'identification des victimes ;

e) le tableau organique, les modalités de travail et de réaffectation des personnels en fonction du niveau et de la phase de riposte concernée ;

f) les listes d'astreintes et de rappels des médecins et de toutes les catégories d'agents hospitaliers ainsi que les modalités de ces rappels ;

g) les dispositions logistiques de déploiement du plan et en particulier la mise en oeuvre de matériels, médicaments et autres réserves ainsi que les dispositions en matière de réserves de sang en dérivés ;

h) les modalités pratiques d'organisation du centre de relations et d'accompagnement psychosocial des familles et des victimes ;

i) les moyens et réseaux de communications, tant internes qu'externes ;

j) les mesures de protection des victimes, des personnels, des locaux et du matériel en cas de contamination ;

k) les dispositions en matière de circulations internes et de contrôle des abords de l'institution ;

l) de bepalingen betreffende de samenwerking met de gemeentelijke en provinciale overheid en betreffende de integratie van de instelling in de gemeentelijke of provinciale hulpplannen, zoals bepaald door de wetgeving betreffende de civiele bescherming.

m) de beschrijving van de aanwending van het plan in de vorm van een synoptische tabel ;

n) een handleiding met de instructiefiches bestemd voor de diensten en de ziekenhuisfuncties evenals de middelen voor de opleiding van geneesheren en alle personeelsleden ;

o) de modaliteiten en de periodiciteit van de oefeningen om validering of aanpassing van het plan mogelijk te maken ;

p) de modaliteiten inzake het in veiligheid brengen, de interne en externe evacuatie van de opgenomen patiënten en van het personeel ;

q) de capaciteit om slachtoffers op te vangen uitgedrukt in termen van reële verzorgings- en behandelingscapaciteit (met eventueel een onderdeel betreffende de huisvesting).

Iedere dienst of iedere betrokken functie moet beschikken over de instructiefiches die hem aanbelangen en dient eveneens ingelicht te zijn over zijn opdracht in het plan.

Het plan moet voor goedkeuring voorgelegd worden aan de gouverneur van de provincie waarin het ziekenhuis gelegen

l) les dispositions en matière de coopération avec l'autorité communale et provinciale et celles relatives à l'insertion de l'institution dans les dispositifs des plans communaux ou provinciaux de secours visés par la législation sur la protection civile ;

m) le descriptif du déploiement du plan sous forme d'un tableau synoptique ;

n) un manuel regroupant les fiches de consignes destinées aux services et fonctions de l'hôpital ainsi que les moyens dévolus à la formation des médecins et de tous les personnels ;

o) les modalités et périodicité des exercices permettant de valider le plan ou de l'adapter ;

p) les modalités retenues pour la mise à l'abri, l'évacuation interne ou externe des patients hospitalisés et du personnel ;

q) la capacité d'accueil de victimes exprimée en termes de capacité réelle de prise en charge et de traitement (y compris une rubrique éventuelle concernant l'hébergement).

Chaque service ou chaque fonction concerné doit disposer des fiches de consignes le concernant et doit être informés de sa mission dans le cadre de ce plan.

Le plan doit être soumis pour approbation au gouverneur de la province dans laquelle l'institution est située.

is.

De bepalingen van dit punt zijn eveneens van toepassing op de psychiatrische instellingen en de instellingen erkend onder kenletter V, wat de grote ongevallen binnen het ziekenhuis betreft".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking 6 maanden na zijn publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Les dispositions de ce point sont également d'application pour les institutions psychiatriques et les institutions agréées sous l'index V, en ce qui concerne les accidents majeurs internes à l'hôpital".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur six mois après sa publication au Moniteur belge.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Sociale Zaken,

PAR LE ROI :
Le Ministre des Affaires sociales,

PH. BUSQUIN